



2024-05-27

趁现在年富力强的时候，努力做一种专门学问。少年是一去不复返的，等到精力衰时，要做学问也来不及了。

毕业赠言（1929年） 文：胡适

Ihr solltet euch bemühen, in euren besten Jahren sich auf einem Forschungsgebiet zu konzentrieren. Die Zeit vergeht und kommt nicht wieder zurück. Wenn ihr älter werdet und nicht so energisch wie ihr es jetzt seid, ist es, auch wenn ihr es wollt, mit dem Streben nach Erkenntnis schon vorbei.

HU Shi, *Rede vor Absolventen*, 1929

You should strive to pursue knowledge of a specialized subject in the prime of life. Time flies and will not return. Up to the time when you lose more and more vigor, you'll find yourselves in circumstances, which, even though you make up your mind to, won't allow you time and energy to achieve anything academic.

HU Shi, *Commencement speech*, 1929